
GISELLA GRÜBER :

Bonjour à tous, bonsoir. Bienvenue à la téléconférence mensuelle de LACRALO. Nous sommes le 20 février. Lundi, 20 février. Il est 23 heures UTC.

Sur le canal espagnol, nous avons Humberto Carrasco, Maritza Aguero, Carlos Vera, Anahi Menendez Ruiz, Sergio Salinas Porto, Marcelo Telez, Javier Chandia, Emmanuel Alcantara, Merrick Hoben, Aida Noblia, Lito Ibarra, Vanda Scartezini, Alberto Soto et Leon Sanchez.

Sur le canal anglais, nous avons Holly Raiche, Merrick Hoben et Dev Anand Teelucksingh, Glenn McKnight, Alan Greenberg.

Nous n'avons personne sur le canal portugais et sur le canal français, nous avons Nikenley Severe.

Les excuses de : Alyne Andrade, Ricardo Holmquist et Wladimir Davalos.

Au niveau du personnel de l'ICANN, nous avons Silvia Vivanco, Mario Aleman, et moi-même, Gisella Gruber.

Ce soir, nous avons un sous-titrage en espagnol, et c'est Maylou qui se charge de faire ce sous-titrage. Et nous avons les interprètes d'espagnol Veronica et David ; de portugais, Bettina et Esperanza ; et les interprètes de français, il n'y en a qu'une, Claire.

S'il vous plait, nous n'avons qu'une interprète de français, ce soir. Donc l'interprétation durera environ une heure. S'il vous plait, je rappelle à tout le monde de prendre la parole, de donner votre nom, tout d'abord,

Remarque : Le présent document est le résultat de la transcription d'un fichier audio à un fichier de texte. Dans son ensemble, la transcription est fidèle au fichier audio. Toutefois, dans certains cas il est possible qu'elle soit incomplète ou qu'il y ait des inexactitudes dues à la qualité du fichier audio, parfois inaudible ; il faut noter également que des corrections grammaticales y ont été incorporées pour améliorer la qualité du texte ainsi que pour faciliter sa compréhension. Cette transcription doit être considérée comme un supplément du fichier, mais pas comme registre faisant autorité.

pour une question de transcription, mais aussi pour que les interprètes identifient sur les différents canaux.

Nous vous demandons aussi de parler à une vitesse normale pour permettre aux interprètes de faire du bon travail.

Humberto, vous avez la parole.

HUMBERTO CARRASCO : Merci, Gisela. J'espère que vous m'entendez. Humberto Carrasco.

Je voudrais vous remercier tous de participer à cette réunion. Et maintenant, je vais donner la parole à Maritza Aguero pour adopter notre ordre du jour. Mais avant cela, je vais donner la parole à Silvia Vivanco.

Silvia, vous avez la parole.

SILVIA VIVANCO : Bonjour à tous. Je voulais annoncer que j'ai le plaisir de recevoir notre collègue, Mario Aleman, qui va soutenir la communauté At-Large et LACRALO. Il va travailler dans l'équipe de politiques. Il est ingénieur. Il a un Master en ingénierie de télécom et de télécommunications. Il habite au Nicaragua, à Managua. Il parle l'espagnol, anglais, allemand et portugais. C'est un plaisir donc pour moi de lui souhaiter.

HUMBERTO CARRASCO : Nous voulons aussi souhaiter la bienvenue à Mario. Mario, c'est un plaisir de vous avoir parmi nous et d'avoir un peu plus de personnes, donc, au niveau de l'ICANN.

Maritza, vous avez la parole. Allez-y.

MARTIZA AGUERO :

Merci beaucoup. Bonjour. Bonsoir à tous. C'est Maritza Aguero. J'espère que vous m'entendez. Est-ce que vous m'entendez ? Parfait.

Nous allons maintenant passer au premier point de l'ordre du jour. Il s'agit de la médiation réalisée à Los Angeles. Cela va être présenté par Mary Knoben qui va nous parler des progrès, de ce qui s'est passé pendant cette réunion de Los Angeles. Et nous allons aborder ce qui s'est passé et ce qui va se passer dans le futur. Nous aurons un rapport de trois minutes.

[Maritza, on ne vous entend plus].

Bon. Ensuite, nous allons revoir la période de consultation publique d'ALAC. C'est Léon Sanchez qui va le faire. Il aura 10 minutes.

Ensuite, nous allons entendre une présentation sur le groupe de travail de la diversité, que Lito Ibarra va faire. C'est un membre de la commission — du Conseil, pardon, de direction d'ICANN. Et cette présentation va durer 10 minutes.

Ensuite, nous parlerons du rapport At-Large. Et c'est Holly Raiche qui va nous présenter ce rapport sur le travail d'ITEMS.

[Et nous avons un problème d'audio, pour l'audio de Maritza.

Ensuite, nous aborderons certaines questions liées à la période de commentaire public, et liées au budget de l'exercice fiscal 2018. Cela

sera présenté par Heidi Ullrich qui nous mettra donc au courant des derniers changements dans le domaine des demandes de budget.

Ensuite, nous parlerons des élections des leaders de la région. C'est Humberto qui vous en parlera en tant que président de LACRALO.

Et ensuite, nous parlerons aux divers et à l'évaluation des services de transcription.

Merci. Humberto, vous avez la parole.

HUMBERTO CARRASCO : Merci, Maritza.

Donc notre ordre du jour a été adopté. Et nous allons maintenant donner la parole à Merrick. Nous allons donc entendre le résumé de ce qui s'est passé à Los Angeles. Il y a beaucoup de gens qui n'ont pas pu participer à cette réunion.

Merrick, allez-y.

MERRICK HOBEN : Bonjour à tous. C'est Merrick Hoben qui prend la parole. Donc je travaille pour la formation de consensus. Je vais travailler avec David Plumb. Et nous sommes très heureux et honorés que vous ayez organisé ce groupe au niveau de l'Amérique latine et des Caraïbes pour, donc, se mettre d'accord, et pour que certains participent à cette réunion, et pour faire une présentation ici aujourd'hui.

Nous avons abordé les différences. Nous avons renforcé le travail fait ensemble pour le travail de LACRALO, pour contribuer de manière utile aux politiques d'ICANN et pour que cela avance dans ce domaine.

David et moi, nous sommes heureux de vous dire que nous avons parlé pendant la réunion. Nous avons senti une volonté de construire, de participer, et de résoudre les problèmes dans trois domaines spécifiques. Il y a encore du travail à faire, mais il y a beaucoup de progrès qui ont été faits.

D'abord, il y a une définition de la mission de LACRALO, la façon de contribuer au développement de politiques et le futur dans ce sens, et le renforcement de la gouvernance de LACRALO pour avoir une meilleure gestion dans le futur.

Maintenant, il y a d'autres points qui doivent être considérés dans la mesure où ces efforts ont été faits. On est arrivé à des accords à Los Angeles. Il y a ici un point qu'il faut reconnaître aujourd'hui sur cet appel. Et si on met cela de côté, je dirais qu'un point important maintenant est de profiter de cette occasion que nous avons pour que tous ceux qui ont participé à cette réunion disent ce qu'ils pensent pour eux, et l'élément le plus important pour participation, et la façon dont ils veulent continuer.

Et, CBI – David et moi-même, nous voulons mettre l'accent sur une série de choses. Le premier point, c'est les procédures pour recevoir des commentaires sur la contribution de cette réunion, et à la réunion. Il y a une méthodologie qui a été faite pour fournir ces commentaires lorsqu'ils seront prêts. Et je pense que plusieurs personnes qui sont sur

cet appel aujourd'hui, Humberto et d'autres vont nous parler de leurs attentes concernant cela.

Un autre point important concerne la gouvernance, et le Comité de gouvernance, et la façon dont on va pouvoir travailler pour une question de tenir compte des actions suggérées. Cela est nécessaire pour continuer de l'avant après cette réunion de Los Angeles et pour organiser un calendrier avec un engagement, une clarté, une prévisibilité sur la façon dont les choses vont commencer à arriver dans le futur.

Donc je vais m'arrêter ici. Je vais demander à mon collègue David Plumb, s'il est en ligne, s'il veut ajouter quelque chose à ce que j'ai dit. Et je vais inviter les membres clés de la région d'Amérique latine et des Caraïbes de proposer leurs commentaires.

David, est-ce que vous voulez ajouter quelque chose d'abord ?

Je n'entends rien sur le canal anglais.

HEIDI ULLRICH : Est-ce que l'interprète a quelque chose à dire ?

INTERPRÈTE : Non. David ne parle pas, donc nous n'avons rien à dire.

MERRICK HOBEN : Bon. David, nous allons attendre que votre audio fonctionne. Et je vais d'abord vous demander, parce qu'il y a quand même un problème de temps–

Ah. David, on vous entend. Allez-y.

[Il y a un problème d'écho sur la ligne de David].

Bien. Je crois que David a un problème d'audio. Donc en attendant que l'on puisse résoudre ce problème, je voudrais savoir s'il y a des commentaires des membres de l'Amérique latine et des Caraïbes ; si vous avez des commentaires à faire concernant les résultats de la réunion et l'expérience générale qu'a représentée cette réunion. Est-ce que vous avez des questions à faire sur ce point-là ?

Je voudrais juste savoir s'il y a des commentaires à faire du côté de l'Amérique latine et du côté des Caraïbes.

HUMBERTO CARRASCO : Je pense que Vanda demande la parole. Merrick, est-ce que vous voulez lui donner la parole ?

MERRICK HOBEN : Allez-y. Oui.

VANDA SCARTEZINI : Bonsoir à tous. Je pense que vous avez raison. Ça a été une réunion tout à fait positive. J'espère que nous allons pouvoir obtenir une solution à ce problème que nous avons de façon à parvenir à une conclusion et de façon à ce que les membres de LACRALO puissent offrir des suggestions et pour voir si nous pouvons avancer maintenant.

Je crois que ça a été une expérience tout à fait positive pour nous tous. Mais je pense que nous devons continuer. Nous devons progresser.

Nous devons poursuivre notre travail pour avoir des résultats positifs et que ses résultats soient mis en œuvre dans d'autres régions. Merci beaucoup.

MERRICK HOBEN : Merci beaucoup. Donc, merci à ceux qui appartenaient au groupe de l'Amérique latine. Est-ce que quelqu'un du groupe des Caraïbes a quelque chose à ajouter ? Est-ce que des membres des Caraïbes veulent ajouter quelque chose ?

Alberto Soto, vous avez un commentaire ? Allez-y, Alberto.

ALBERTO SOTO : Je voudrais vous faire un petit résumé de ce qui s'est passé à Los Angeles lors de cette réunion. Je dirais que c'était une réunion intense, profonde, sincère, très ouverte, avec une bonne écoute. Nous avons appris à écouter, mais aussi à parler. Ceux qui n'étaient pas à Los Angeles savent que c'est une tâche que nous devons continuer à réaliser.

Humberto a présenté des priorités, des actions à mettre en œuvre, mais je pense que nous sommes sur la bonne voie en tout cas. Merci.

MERRICK HOBEN : Merci, Alberto. Moi aussi je voudrais faire un commentaire concernant le chemin à suivre. Il y a beaucoup de choses encore à faire. Vous avez raison. Il a du travail encore devant nous. Et nous sommes à votre disposition pour vous aider dans ce processus dans la mesure où le leadership de LACRALO le souhaite. Nous restons en conversation avec

le personnel de l'ICANN et avec le leadership pour déterminer dans quelle mesure nous pouvons vous aider de façon à ce que vous n'ayez pas l'impression que vous n'avez pas de soutien. Nous allons vous soutenir. Et nous avons été heureux d'avoir la possibilité de vous aider à développer des politiques utiles et un guide pour votre participation. Ça été un plaisir pour nous de travailler avec vous, donc nous vous en remercions.

HUMBERTO CARRASCO : Merci beaucoup, Merrick , ça a été une réunion tout à fait productive. Et ça nous a permis d'éclaircir, de préciser beaucoup de choses. Et nous sommes très heureux du résultat que nous obtenons. Donc nous sommes tout à fait optimistes quant aux résultats.

Nous allons maintenant donner la parole à Sergio Salinas Porto.

SERGIO SALINAS PORTO : Est-ce que vous m'entendez ? Bonjour à tous. Je suis Sergio Salinas Porto. Je vais essayer d'être bref de façon à ne pas répéter ce que mes collègues ont déjà dit. Je crois que toutes les activités, à Los Angeles, ont été très utiles. Et sur ce chemin, nous allons pouvoir atteindre un projet type dans le futur. Je crois que ça été un très bon travail qu'ils ont fait. Je les félicite.

Au cours de cette réunion, nous avons discuté des problèmes liés aux statuts internes, à nos lois. Ces lois ont causé des problèmes. Et même s'il y a un groupe de travail qui a réalisé des outils pour pouvoir discuter de tout cela dans la région, j'ai demandé au personnel de l'ICANN et à nos leaders de la région d'organiser une nouvelle réunion du groupe

de gouvernances que je préside maintenant, de façon à ce que nous puissions rediscuter de ces lois et commencer à demander à celles qui veulent participer, et à celles qui veulent continuer de participer à ces groupes, de le faire.

Il y a aussi une possibilité de nous éloigner de ce groupe. On peut demander aux 15 membres qui ont participé à la réunion de Los Angeles, qui ont discuté de ces lois, on peut leur demander de reprendre à nouveau tous ces problèmes et de les aborder à nouveau depuis le début. Il y a certains documents pour lesquels on n'a jamais voté ou pour lesquelles on n'a jamais demandé votre approbation. Ces documents pourraient donner lieu à une nouvelle discussion. Et je pense que c'est le moment maintenant de recommencer à zéro pour nous rendre compte qu'il y a de nouvelles réglementations qui peuvent soutenir les nouveaux processus de notre région. Et c'est le bon moment de le faire.

Donc je demande au personnel de l'ICANN de prendre deux ou trois jours pour décider d'une date de façon à ce que la semaine prochaine ou l'autre nous commencions à travailler sur donc des indicateurs de différents types, de façon à parvenir à un accord sur les points importants. Nous avons déjà fait un certain exercice au cours de cette réunion. Nous savons ce que nous devons faire pour analyser les différents points en profondeur et faire un rapport écrit sur ces points.

Donc nous voudrions demander à tous ceux qui accepteraient de discuter de ce que nous devons faire au niveau de nos lois internes de la région, de façon à ce que l'on puisse se réunir et produire un document qui serait utile pour le futur.

Voilà. C'est ce que je voulais vous dire. Merci de m'avoir donné la parole et merci de m'avoir écouté aujourd'hui pendant cette téléconférence. Merci. C'est terminé.

HUMBERTO CARRASCO : Ayons, vous avez la parole. Allez-y.

SERGIO SALINAS PORTO : Humberto, je ne vous entends pas. Qu'est-ce que m'avez dit ?

MARITZA AGUERO : Merrick, c'est une question qui vous est destinée. Donc, allez-y si vous voulez.

Dev, vous levez la main. Dev, vous avez la parole. Allez-y.

DEV ANAND TEELUCKSINGH : Bien. Merci. Vu les difficultés de compréhension que nous avons eue, je pense que cette réunion et les discussions et l'aide des médiateurs ont été très utiles et vont nous aider à mettre en place un bon document avec les principes clés que nous devons élaborer et qui vont nous permettre de nous comprendre les uns les autres.

Donc je vais voir comment ces principes peuvent être développés et rédigés et comment cela peut être fait de manière inclusive pour le bien de tous les membres de la région d'Amérique latine et des Caraïbes. Merci.

MARITZA AGUERO : Merci beaucoup, Dev, pour ce commentaire. Nous allons maintenant donner la parole à Sergio Salinas Porto. Soyez bref.

SERGIO SALINAS PORTO : Merci, Maritza. Très brièvement, ceux qui sont intéressés et qui veulent participer, n'hésitez pas à nous le dire tout de suite. Il y a une liste, un e-mail auquel vous pouvez écrire pour vous inscrire à ce groupe de travail et qui vous permettra de recevoir le sondage Doodle pour la prochaine réunion. Donc si ça vous intéresse, n'hésitez pas à nous le dire. Merci.

MARITZA AGUERO : Merci beaucoup, Sergio. Donc je voudrais maintenant remercier Merrick pour ces explications, le remercier donc. Et nous continuons. Nous revenons à notre ordre du jour. Je vais donner la parole à Léon Sanchez qui va nous parler de la consultation publique d'ALAC.

Leon, vous avez la parole.

LEON SANCHEZ : Bien. Comme vous le savez, il y a certaines personnes qui devaient s'occuper de la rédaction d'un document à présenter à la période de commentaire public. Donc c'est quelque chose que nous devons faire, et nous avons besoin de volontaires. Il y a aussi la réponse au CCWG concernant la responsabilité des SO et AC. Il y a eu un questionnaire qui a été fait par le sous-groupe responsable de la révision de la responsabilité des AC et des SO. Vous savez que c'est les organisations de soutien et les comités consultatifs, non ? Les AC et les SO. Donc, on attend vos réponses à ces questionnaires pour donc aider le groupe de

travail pour qu'il puisse continuer ses activités et présenter des recommandations pour améliorer les mécanismes de transparence de responsabilité que les AC et les SO devraient avoir. Les acteurs, ces AC et ces SO sont des acteurs de la communauté de l'ICANN.

Donc que cela a été présenté aux commentaires publics au mois de janvier. Nous sommes maintenant prêts depuis le 30 janvier. Nous sommes maintenant prêts à faire notre commentaire. Cette période va clore pendant la première quinzaine du mois de mars. Nous avons 40 jours pour faire notre commentaire. Si vous avez des commentaires, vous pouvez poster vos commentaires à travers LACRALO ou bien à travers le RALO ou la région de votre choix.

Il est clair qu'il s'agit de quelque chose qui est important pour les RALOs, et je vous demanderai donc de voir ces questionnaires, d'y répondre. Si vous considérez que c'est important pour votre région, vous pouvez travailler sur ce questionnaire dans votre région. Nous sommes aussi en train de travailler de faire des commentaires sur d'autres périodes de commentaire public. Par exemple, le rapport initial de la GNSO concernant les solutions curatives pour les OIG et les OING, c'est-à-dire les organisations intergouvernementales et les organisations gouvernementales internationales, de façon à pouvoir avoir ce système de remède curatif pour la protection des noms de domaine.

Tout cela est lié au fait que, ou au besoin qui existait de modifier l'UDRP pour que cette organisation puisse avoir un meilleur accès à ces solutions curatives. Ce rapport préliminaire a présenté cinq recommandations préliminaires qui pourront être modifiées en fonction

des commentaires qui sont reçus pendant la période de commentaire public. Il n'y a personne au niveau d'ALAC qui est responsable pour la rédaction d'une déclaration. Donc si vous voulez participer à ce débat, vous avez la parole et vous pouvez nous donner votre opinion.

Et finalement, le dernier point qui est commenté au niveau d'ALAC et le rapport préliminaire présenté par le groupe de travail d'At-Large. Nous aurons davantage de détails sur ce rapport. C'est Cheryl ou Holly qui vont nous donner— vous savez que c'est un groupe de travail qui a été créé pour soutenir ce rapport et pour fournir des commentaires. Cependant, avec l'aide des autres membres d'ALAC et le secrétariat de LACRALO, nous avons créé un groupe de travail régional pour fournir des commentaires concernant les recommandations qui ont été présentées sur ce rapport.

Donc je pense que c'est très important pour vous de participer à ce groupe de travail pour réviser les recommandations. Nous avons un désavantage ici, c'est que cette recommandation n'a pas été traduite encore. Elle n'existe qu'en anglais. Elle sera traduite dans les cinq langues des Nations Unies. Il y a eu une demande donc pour la traduction. Et cette traduction, on devrait traduire au moins les recommandations dans les cinq langues des Nations Unies et un résumé de ce rapport.

Et il y a une partie importante qui va manquer. Il s'agit des recommandations, des cinq recommandations en elles-mêmes fournies par le groupe de travail d'ALAC. Donc, Maritza, si vous voulez que l'on en parle ou si vous avez des commentaires à faire, c'est le moment de les faire.

HUMBERTO CARRASCO : Merci, Léon. Alejandro Pisanty, vous avez la parole.

ALEJANDRO PISANTY : Bonjour. Est-ce que vous m'entendez bien ?

MARITZA AGUERO : Oui. Allez-y.

ALEJANDRO PISANTY : Merci. Léon, est-ce que vous pouvez nous expliquer ce que vous voulez dire lorsque vous parlez de « solutions curatives » ? C'est la première fois que cela est présenté à LACRALO, en tout cas en espagnol. Donc on aimerait connaître ces informations, ou que vous nous fournissiez ces informations. Maintenant que nous nous occupons des activités des quantités au Conseil, je pense que c'est le moment de connaître tout cela est de savoir quel est le projet qui va être mis en œuvre et comment obtenir une réponse de la part de LACRALO.

LÉON SANCHEZ : Je n'ai pas être capable de vous expliquer ce que sont ses droits curatifs, mais je vais vous faire une petite explication. Ce sont des mesures curatives qui peuvent être prises par les bureaux d'enregistrement pour obtenir le transfert d'un nom de domaine ou suspendre un nom de domaine. Donc dans ce cas-là, nous parlons de différentes organisations internationales comme par exemple, la Croix-Rouge, le comité olympique. Ils ont besoin de ces droits curatifs. Ils doivent accéder à ces

droits curatifs, passer à travers des yeux URDP ou autre. Et je peux ici passer beaucoup de temps à vous expliquer cela, mais ce n'est pas vraiment le thème de notre appel d'aujourd'hui donc je vais être— je serais ravi de vous fournir davantage d'informations sur la liste de diffusion si vous en avez besoin. Et je ferai circuler ce rapport préliminaire qui a été rédigé par la GNSO si cela vous intéresse. Et vous pourrez donner votre opinion aussi.

ALEJANDRO PISANTY : Léon, merci beaucoup pour votre explication. Cela aurait été intéressant que vous nous fournissiez cette explication au début de votre commentaire plus tôt.

HUMBERTO CARRASCO : Merci, Alejandro, pour ce commentaire. Et merci pour votre question. Emmanuel, allez-y. Vous avez la parole. Vous avez la main levée, Emmanuel, non ? Est-ce que Emmanuel est là ? Emmanuel, est-ce que vous nous entendez ?

EMMANUEL ALCANTARA : Bonjour. Je vais répéter ma question. Je crois que vous ne m'en tendez pas. J'ai eu un petit problème technique.

HUMBERTO CARRASCO : Allez-y.

EMMANUEL ALCANTARA : Léon, merci beaucoup pour votre commentaire. C'est juste une question. Ces droits curatifs, quel est leur impact sur les rôles de ces centres de résolution de différends ?

LÉON SANCHEZ : Merci beaucoup pour cette question. S'il y a des modifications, ces centres qui fournissent ces procédures de résolution devront se présenter, devront appliquer pardon ces modifications et en parler.

Actuellement, on ne peut pas savoir si cela aura un impact parce que les recommandations sont présentées par le groupe de travail. Et selon eux, l'idée ici est de ne pas modifier l'UDRP ni l'URS de façon à pouvoir gérer des cas spécifiques pour la GNSO et pour la ccNSO. Mais bien sûr nous allons devoir attendre la fin de la période de commentaire public. Nous allons devoir attendre le rapport du groupe de travail pour cela. Nous verrons si cela a eu un impact et quelle est la façon de gérer les procédures d'arbitrage dans le futur.

HUMBERTO CARRASCO : Merci beaucoup, Emmanuel. Votre question était très intéressante. Et merci, Léon, pour votre réponse.

Nous n'avons pas beaucoup de temps. Et donc maintenant nous allons passer à la prochaine présentation que va faire Lito Ibarra. Lito, vous avez la parole, allez-y.

LITO IBARRA : Est-ce que vous m'entendez ?

HUMBERTO CARRASCO : Oui. Allez-y.

LITO IBARRA : Nous allons voir si nous pouvons accélérer un petit peu les choses.

Le rapport que nous avons reçu sur la transparence est lié à la diversité. C'était le deuxième groupe. Et je dis « c'était » parce que le nombre de membres diminue. C'était le deuxième groupe quant à sa taille sur les autres groupes. C'était un groupe de 90 participants est actuellement il n'y a pas de membres de l'Amérique latine et des Caraïbes qui y participent. Nous avons eu 11 réunions. 223 heures d'appel.

Et comme je l'ai dit, le nombre de participants a diminué. C'est un problème dont nous avons parlé avec le coprésident, avec le CCWG aussi. Et c'est inquiétant. Mais nous reconnaissons que les gens sont fatigués et qu'il n'y a pas la pression du contrat qui existait auparavant.

Maintenant, je voudrais parler de ce qui a été décidé dans le groupe de la diversité. C'est un document qui est en cours de développement. Mais je voudrais vous dire ce que nous avons fait jusqu'à maintenant. D'abord, nous avons parlé de la définition de la diversité. Nous avons accordé qu'il y avait une définition de la diversité, et que le groupe de l'ICANN, de la formation des compétences et de participation, devait aborder la préparation des personnes intéressées dans ce domaine et travailler avec le Conseil.

Nous avons établi sept ou huit éléments liés à la diversité ; je vais vous les lire rapidement. Et ensuite, je vous parlerai d'un autre point. La

représentation géographique, la langue, le genre, l'âge, la capacité physique, le handicap, les compétences, l'expérience, la diversité dans les groupes des parties prenantes, et le dernier point c'est le plus récent dont on parle actuellement encore et qui est encore en cours de débat, est la diversité des points de vue qui est associée aux autres diversités. Donc c'est huit éléments de diversité qui ont été donc développés et discutés dans ce groupe de travail. On crée une définition, etc.

Un autre problème ou une autre question importante est la mesure de la diversité. Comment mesurer certains éléments pour pouvoir démontrer que la diversité existe dans tous les sens du terme. Donc nous devons voir comment nous pouvons mesurer la diversité. Nous devons voir comment nous avançons, nous progressons, dans le domaine d'ICANN, au niveau de la hiérarchie, des forums publics, des réunions en face à face, des appels des différents groupes de travail, tout ça. Nous devons voir comment nous pouvons évaluer tous ces domaines de façon à ce que les questions de diversité liées aux points que nous avons présentés ici, que nous avons mentionnés ici, soient étudiées. Donc cette mesure peut aussi être liée à une information que l'on fournit volontairement, comme l'âge ou d'autres choses que l'on accepte de donner, et d'autres éléments plus généraux.

Et donc, dans ce sens, il y a eu une contribution sur la possibilité de mesurer la diversité à différents niveaux, non seulement pour des questions fondamentales, mais aussi pour connaître la participation. Par exemple, le fait d'utiliser le micro au forum public, participer à l'élaboration de documents dans le groupe de travail, tout cela va être discuté.

Un autre point important que nous avons apporté dans notre groupe de travail sur la diversité est un questionnaire que nous allons fournir aux organisations de soutien et aux comités consultatifs. Et les questions du questionnaire qui ont été jusqu'à maintenant définies sont celles que j'ai lues et qui nous paraissent importantes pour l'organisation.

Donc on va demander aux comités quels sont les éléments qui leur paraissent importants. Comment on peut mesurer leur unité constitutive. Qu'est-ce qui est utilisé pour évaluer ces unités constitutives.

Je pense qu'il y a eu différents points de vue qui ont été exprimés. Il y a des initiatives au sein du groupe. Il y a des pratiques aussi dans le domaine de la diversité. Comme je l'ai dit, ce questionnaire est encore en cours d'élaboration. Il va être envoyé à tous les AC et SO au sein de l'ICANN, et à tout ce qui concerne la diversité au sein de l'ICANN.

Il y a une autre idée dont on a parlé que nous essayons de définir actuellement pour arriver à un accord pour voir si nous allons l'inclure dans la version finale du document. Et c'est la création d'un bureau de la diversité à ICANN. Bien sûr, il doit répondre à certaines exigences comme la collecte d'informations, la publication de certaines données, et d'autres points.

Et maintenant, pour conclure, je vous dirais que le 13 janvier, il y a eu une réunion qui a eu lieu dans notre groupe de la diversité. Et au cours de cette réunion, nous avons utilisé le sous-titrage, le service de transcription pilote avec de très bons résultats. Je voulais vous dire, pour conclure, nous espérons que lors de la réunion de l'ICANN58, il y aura une première lecture de ces conclusions que nous venons de vous

mentionner pour continuer à travailler. Voilà. Et c'est tout ce que je voulais vous dire.

Et maintenant, je vous donne la parole pour les questions.

HUMBERTO CARRASCO : Merci, Lito. Alejandro Pisanty a levé la main. Allez-y, Alejandro. Vous avez la parole.

ALEJANDRO PISANTY : Merci, Humberto. J'espère que vous m'entendez.

Merci, Lito, pour ce rapport. Je voudrais faire trois commentaires. Le premier concerne le fait que les questions de diversité doivent être analysées de près maintenant que nous avons moins de responsabilités. Il y a beaucoup de décisions pour lesquelles le Conseil devra agir. Il est important maintenant, parce que ces décisions sont prises actuellement par les leaders des SO et des AC.

Et personnellement, je pense que l'intégration du groupe de révisions de la stabilité n'inclut aucune personne de l'Amérique latine. Parce que les règles ont changé, il y a eu des règles qui étaient indépendantes des SO et AC qui sont maintenant dépendantes. Donc la diversité est beaucoup plus importante maintenant que nous avons ces nouveaux mécanismes. Léon en a parlé lors de la présentation des candidats d'At-Large au Conseil.

Ensuite, la réunion à Los Angeles pour le processus de médiation dont a parlé Merrick au début de notre téléconférence de ce soir. Il faut mettre l'accent sur le fait que les critères régionaux et les langues peuvent

permettre d'augmenter la diversité. Ils sont des critères de diversité importants. Nous n'avons pas un choix suffisant au niveau du nombre d'avocats ou de personnes qui ont une orientation technique seulement, ou de personnes qui ont une orientation politique, ou des droits de l'homme, par exemple. Non ?

Et, troisième point, j'ai entendu avec beaucoup d'angoisse que vous voulez créer un bureau de la diversité à ICANN. Nous n'avons plus besoin de bureaucratie. L'argent de ICANN, le cout de tous ces comités, ces rapports, c'est contre rapport, tout cela donne lieu à une mauvaise utilisation de l'argent des bureaux d'enregistrement et des titulaires de registres. Nous devons résoudre les problèmes, pas de créer de nouvelles structures pour surveiller le manque de respect de certaines règles.

Nous devons trouver un cycle dans le domaine des mécanismes curatifs, dans le domaine des mécanismes de surveillance. Nous devons cesser d'avoir des problèmes d'inefficacité et résoudre tous ces problèmes. Merci.

HUMBERTO CARRASCO : Lito, vous pouvez répondre si vous voulez. Mais soyez bref.

LITO IBARRA : Je vais être très bref. Alejandro, je pense que la diversité est en train de devenir un problème plus grave. Nous devons nous intéresser davantage à cet aspect. Il est vrai qu'il y a des périodes de commentaire public auxquelles nous n'allons pas pouvoir répondre. Il y a aussi

certaines choses qui ont été diffusées. Je voulais seulement vous dire les conclusions auxquelles est parvenu le groupe.

La question du bureau, de toute façon, va prendre du temps. Nous allons entendre l'opinion des gens à ce propos de toute façon. Merci beaucoup.

HUMBERTO CARRASCO : Merci beaucoup, Lito, pour votre réponse. C'est une question très intéressante. Nous n'avons pas beaucoup de temps, hélas. Et nous allons maintenant donner la parole à Holly et Cheryl qui sont là, qui vont aborder le prochain point de notre ordre du jour.

Holly et Cheryl, donc, vous avez la parole.

HOLLY RAICHE : Merci beaucoup. Et Cheryl ajoutera ce qu'elle a à dire après ce que j'ai dit. Je voulais d'abord savoir si tout le monde était au courant de l'audit qui a lieu en ce moment d'At-Large. Il y a un groupe de travail d'ALAC qui va commencer à travailler cette semaine et la semaine prochaine. Nous allons organiser un groupe de travail le 27 février à 13 heures UTC pour aborder donc cette révision d'At-Large, ou cet audit. Nous en parlerons de nouveau à Copenhague.

La communauté va travailler avec le groupe de consultants, les auditeurs. Et nous aurons une réunion avec eux. Nous aurons aussi une réunion pour finir la révision d'ALAC et pour entendre la réponse ALAC à cette révision. Il va y avoir un atelier qui aura lieu avec ITEMS et la communauté le mercredi 15 mars. La réunion de Copenhague va– il va y

avoir des réunions lors de la réunion de Copenhague. Il va y avoir des réunions sur ce point.

Ce n'est pas la fin de ce processus, mais le commentaire public fermera au mois de mars. Et à la mi-avril, ICANN va présenter un rapport préliminaire. Ensuite, il y aura un appel hebdomadaire entre avril et, mai, plus ou moins. En tout cas, ce serait nécessaire avant que le rapport d'ITEMS soit présenté au Conseil. Et à ce moment-là, le Conseil et le comité de révision du Conseil devront nous présenter son opinion, s'il est d'accord avec le processus et les résultats de cet audit et de cette révision.

Au niveau de ce qui est important pour cette réunion, ce que nous voulons c'est entendre votre opinion. Ce serait bien d'avoir une réponse de la part de LACRALO. Car comme vous le savez, une grande partie du rapport du groupe ITEMS a été de mettre l'accent sur le fait qu'il y a différents membres d'ALAC qui font une grande partie du travail. En tout cas, ce n'est peut-être pas vrai, mais ce qui est sûr c'est que beaucoup de gens ont présenté des commentaires, ce que je trouve très positif. Il y a des commentaires très utiles. Il y a trois moyens de faire des commentaires. Je vous demande à tous de faire des commentaires par un de ces trois moyens.

Il y a un document Google. Il y a une page wiki. Et, Alan a proposé la révision de cette recommandation, en réponse à cette donc recommandation. Parce que, notre réponse à chacune de ces recommandations faites par l'équipe de révision doit être très claire. Si l'on regarde le chat, vous avez le lien ici et je suis sûre qu'Ariel et le personnel d'ICANN peuvent confirmer cela, nous envoyer ce lien. Mais

je veux vous dire qu'Alberto, si vous pouvez coordonner une réponse de LACRALO, même sur certains points clés seulement, ce serait très utile pour nous.

Cheryl, est-ce que vous avez quelque chose à ajouter ?

CHERYL LANGDON-ORR : Merci, Holly. Très brièvement je voudrais dire que je pense que ce serait une très bonne chose que LACRALO organise une équipe pour analyser ces points et voir comment les membres des structures At-Large, sans se limiter au leadership de vos ALS, mais les membres en général de votre région peuvent se joindre à nous lors de ce séminaire Web puisque ce sera une excellente occasion pour donner leur opinion.

Pour ceux dont l'anglais est la première langue, vous pouvez faire en anglais. Si ce n'est pas le cas, ça vous permettra en tout cas, peut-être pas de participer, mais d'être au courant des derniers points et d'entendre des contributions, des commentaires.

Vous allez entendre des commentaires lors de ce séminaire Web. Et nous allons inclure tout cela.

Je voudrais aussi vous dire que même si nous n'attendons pas une réponse formelle de LACRALO, qui est une RALO et qui ne parlent pas en anglais bien sûr, mais vous devez être sûrs que votre participation à distance pendant la réunion de Copenhague soit fournie en espagnol—qu'une interprétation en espagnol et au moins en français soit fournie.

Et le résumé exécutif de ce rapport sera traduit et pourra être présenté à vos équipes, mais les recommandations, comme Alan l'a dit, les

recommandations contiennent un résumé exécutif. Et Alan a reçu une réponse du personnel de l'ICANN concernant les recommandations faites par ITEMS pour que ces recommandations soient traduites dans les six langues des Nations Unies, y compris le portugais.

C'est quelque chose que les RALO réclament. C'est quelque chose qui est important pour nous tous. D'abord, parce que nous le méritons. Et cela permet de faire une promotion de ce que fera ALAC dans son nouveau déploiement. Et ensuite, cela démontre clairement que les structures At-Large et les utilisateurs finaux de vos régions participent, veulent participer, et peuvent participer, au système existant actuellement.

Voilà. C'est ce que je voulais dire. Merci beaucoup.

HOLLY RAICHE :

Bien. Est-ce qu'il y a d'autres commentaires ? D'autres questions ? Dans ce cas, je serais ravie d'y répondre. Que vous utilisiez le chat de Skype ou l'e-mail, vous pouvez nous envoyer vos questions, les envoyer à moi-même ou à Cheryl. Il y a des commentaires. Je les ai tous lus. Mais il y a des commentaires qui ont été très utiles ; merci, Dev, par exemple, pour votre commentaire. Il y a beaucoup de commentaires, mais je dois dire que le nombre de gens qui ont fait des commentaires m'a beaucoup encouragé. Et continuez à participer. Je dirais ce que Cheryl a déjà dit, c'est-à-dire parlez avec vos ALS de façon à ce que nous puissions dire au Conseil de l'ICANN, « Il ne s'agit pas seulement de quelques-uns d'entre nous qui parlent, c'est tout le monde, nous tous, la communauté qui s'exprime ». Et certaines des recommandations dans le rapport sont très utiles, parce que ce sont des choses que nous faisons déjà et qui

sont utiles, ou ce sont de bonnes suggestions, merci beaucoup. Mais il y a quelque chose qui nous paraît un problème à tous, c'est le fait d'aborder le problème ne suffit pas. Il faut offrir des suggestions constructives. Et beaucoup en ont fait. Et nous sommes très, très, heureuses dans ce sens. Donc nous vous remercions pour cela. Pour ces suggestions constructives.

Alberto, s'il n'y a pas de question, j'ai terminé.

HUMBERTO CARRASCO : Merci beaucoup, Holly. Je ferai mon commentaire et puis je vous donnerai la parole si vous me permettez.

Du point de vue des RALO, il y a une initiative menée par Olivier. À la tête de laquelle se trouve Olivier Crépin-Leblond. Donc si l'on constate qu'il y a des commentaires constructifs ou des mesures, parce que LACRALO a créé un groupe de travail et des fois il est paradoxal de voir que certaines critiques sont liées à la participation ou à la participation des membres en général. Cependant, ces thèmes, ces problèmes, impliquent la participation de beaucoup de membres d'At-Large.

Donc, je pense, c'est un thème intéressant, important, et non, au niveau des RALO, nous essayons de contribuer à ce niveau-là.

Alberto Soto, vous avez la parole.

ALBERTO SOTO : J'ai un commentaire plus qu'une question. Je sais que ce groupe a été créé, qui va être coordonné par Harold Arcos. Je vais contribuer à ce groupe de travail. Et je voudrais maintenant vous dire que c'est la

première fois que ce groupe de travail est annoncé. Donc je vais demander aux membres de l'ALAC, à Maritza et à Humberto, de faire un appel à volontaires et d'expliquer à tout le monde pourquoi c'est important que les ALS participent à ce thème.

Je n'aime pas beaucoup le rapport tel qu'il est actuellement. Nous devons reconnaître les erreurs que nous avons commises. Et je pense que le processus réalisé à Los Angeles a rouvert nos esprits dans ce sens. Donc il faut reconnaître certaines choses. Il faut reconnaître les erreurs commises. Et s'il y a des modifications qui doivent être faites, parce que comme nous le savons, il n'y a pas de règles strictes. Je pense que nos efforts pourront corriger les erreurs commises par le passé. Merci.

HUMBERTO CARRASCO : Je vois qu'il y a beaucoup de gens qui demandent la parole. Je ne sais pas si c'est Harold d'abord ou Aida. Harold, vous avez la parole, puis Aida.

HAROLD ARCOS : Merci beaucoup, Humberto. Est-ce que vous m'entendez ?

HUMBERTO CARRASCO : Oui. Allez-y.

HAROLD ARCOS : Bien. Je voulais soutenir l'importance de ce groupe de travail qui vient d'être créé. Il faut souligner que l'initiative que nous avons eue,

l'initiative de sous-titrage que nous avons maintenant dans notre salle Adobe Connect est le résultat de nos efforts par exemple. Une de nos initiatives. Lorsque nous parlons de diversité, il faut créer. Il faut être créatif. Il faut créer un nouveau chemin. C'est pour cela qu'il est important d'entendre votre voix. C'est un processus très important lié à la révision qui va nous permettre de donner notre opinion, parce qu'en se basant sur la proposition faite par le groupe de travail, nous allons pouvoir remodeler ICANN en fonction de nos besoins, l'ICANN du futur.

Au niveau notre région, nous comprenons que la diversité n'est pas une restriction, mais quelque chose de positif qui nous aide à travailler ensemble. Donc nous devons participer aux discussions. Nous devons fournir des opinions, participer aux discussions, et contribuer aux solutions de façon à pouvoir modeler ces espaces pour que des processus— une révision de processus ait lieu, et que cela puisse implanter un modèle ascendant et augmenter ce modèle au sein de l'ICANN. J'ai fini. Merci.

HUMBERTO CARRASCO : Aida, vous avez la parole. Aida, on ne vous entend pas.

AIDA NOBLIA : Est-ce que vous m'entendez ?

HUMBERTO CARRASCO : Oui. Allez-y. On vous entend.

AIDA NOBLIA :

Bien. Je suis un peu gênée parce que j'ai un écho dans ma ligne. Mais je fais partie de cette équipe de révision, et c'est un thème particulier pour moi vu l'approche fournie par l'équipe d'ITEMS. Il y a certains problèmes concernant les arguments que cette équipe d'auditeurs a présentés. Il est vrai que la région, les ALS, les RALO, nos régions, en général, ont besoin de cette révision, de cet audit. Mais il y a certaines différences que nous devons résoudre nous-mêmes. Donc je pense qu'il est important pour nous de créer ce de travail au sein de LACRALO.

Et j'aimerais moi aussi participer à ce groupe de travail.

Il y a beaucoup d'éléments, beaucoup de thèmes, qu'il va falloir modifier. Par exemple, les structures telles qu'elles ont fonctionné jusqu'à maintenant. Les ALS, les RALO, sont incluses dans les propositions du groupe d'audits. Donc il faut tenir compte d'ALAC et de la communauté.

C'est quelque chose. Et une chose pour laquelle on a besoin de participation, de commentaires. Et nous avons seulement une période de 30 jours, c'est tout.

HUMBERTO CARRASCO :

Merci beaucoup, Aida, pour votre commentaire. Je dirais que nous avons un problème de temps. Donc je vais remercier d'abord Holly et Cheryl pour leurs commentaires et pour avoir analysé toutes ces questions et nous avoir fait cette mise à jour.

Je voudrais préciser aussi que nous allons envoyer un e-mail à la liste de diffusion de notre région pour demander qui veut se porter volontaire pour ce groupe de travail de façon à travailler sur cet audit. Donc vous

allez recevoir un e-mail, et votre participation est la bienvenue. Merci, Holly, merci Cheryl, pour avoir présenté donc ce résumé de la situation. Et je vais maintenant inviter Heidi Ullrich qui va nous donner des détails et une mise à jour sur le budget. Heidi, vous avez la parole. Allez-y.

Heidi, on ne vous entend pas. Heidi, est-ce que vous êtes sur cet appel ?
On ne vous entend pas. Maintenant, on vous entend. Allez-y, Heidi.
Maintenant, on vous entend. Allez-y.

HEIDI ULLRICH :

Donc, on m'a demandé de vous parler de l'exercice fiscal 2018 et les exigences de budget. Je vais vous donner un petit peu une idée de l'endroit où nous en sommes pour les demandes supplémentaires pour l'exercice fiscal 2018. En général, les demandes additionnelles sont faites par les parties prenantes. Il y a un processus qui permet de tenir compte des demandes de la communauté et des demandes pour lesquelles le budget de l'ICANN est nécessaire.

Il y a, en général, une possibilité de demander un budget jusqu'à 500 000 USD. L'ICANN a eu un nombre croissant de demandes de budget additionnel approuvées, comme par exemple la retranscription que vous voyez aujourd'hui sur cet appel de LACRALO, qui est un projet très utile. Cela a été fait pour l'assemblée générale aussi. Il y a beaucoup d'activités d'ALAC qui sont passées par ce type de demandes additionnelles de budget. Cette année, il y a eu 24 demandes additionnelles de budget d'At-Large.

Donc le calendrier, maintenant. At-Large a une série de procédures additionnelle qui fait que la période s'achève à la fin du mois de février.

Donc au mois de décembre de l'année dernière, le budget d'ALAC a demandé tous les RALO et à At-Large de présenter ces demandes. Il y a eu deux appels qui ont été organisés pendant qu'ils révisaient en tant que groupe les demandes qui avaient été faites.

Et ensuite, on a soumis quatre demandes de LACRALO. Et quelle est la prochaine étape ? On va faire une révision des demandes, des requêtes de tous les SO et AC. Et ensuite, pendant la réunion de Copenhague de l'ICANN, chaque groupe aura la possibilité de parler à l'équipe des finances sur leur demande. Ensuite, il y aura une évaluation additionnelle, en interne. Et ensuite, le Conseil verra quelles sont les demandes pendant la réunion du Conseil au mois de mai. Et ils analyseront les demandes pour l'exercice fiscal 2018 qui commence à la fin du mois de juin et jusqu'à l'année suivante.

Il y a eu un total de cinq demandes ; il y en a une qui n'est pas de qualité suffisante pour être approuvée.

Donc la première était faite par Alberto Soto au niveau des leaders de LACRALO. Ici, vous voyez que c'était un petit peu un suivi de l'assemblée de LACRALO dont on a parlé aujourd'hui. C'est une manière d'augmenter le leadership au sein de LACRALO en utilisant par exemple les outils en ligne, ICANN Learn et d'autres outils qui vont permettre d'augmenter le leadership et l'expertise dans le domaine de la gestion. C'est une bonne demande.

La deuxième demande a été faite par Humberto et Maritza pour la communauté At-Large de l'Amérique latine et des Caraïbes. C'est une réunion face à face, est de nouveau, un suivi de l'assemblée générale de LACRALO. C'est une réunion en deux parties qui aura lieu donc dans la

région de l'Amérique latine. La première partie de cette réunion sera destinée à parler de la piste de travail 2, et ensuite, juste après, il y aura un atelier avec les membres de LACRALO pour continuer à mettre en œuvre leur feuille de route pour LACRALO dont on a parlé pendant l'assemblée générale.

Ensuite, la troisième demande a été faite par Harold Arcos. C'est la troisième rencontre sur « Internet le développement et la transformation sociale ». C'est une rencontre de deux jours avec des ateliers en ligne et des réunions présentielle pour permettre aux différents pays d'Amérique latine d'accéder aux débats qui existent au sein de l'ICANN. Donc, de nouveau, c'est une demande intéressante.

Et de nouveau, une autre demande qui a été faite par Humberto, et les gens ont participé à différents cours d'ICANN Learn. Et ces gens-là pourront obtenir un certificat de l'université autonome de Colombie. Donc les personnes de l'université pourront ensuite– les personnes qui iront au ce diplôme pourront par la suite participer à des réunions de l'ICANN. C'est une demande intéressante aussi à notre opinion.

Donc le résultat de ces quatre requêtes, de ces quatre demandes faites, sera connu le 31 mai. Les résultats sont connus à ce moment-là. Vous pouvez nous envoyer des questions si vous en avez sur ces quatre demandes qui ont été faites. Je vous remercie.

HUMBERTO CARRASCO : Merci beaucoup, Heidi, pour ce résumé. Nous sommes tout à fait satisfaits de ce résumé parce que beaucoup de projets de la communauté ont été présentés. Ce qui veut dire que nous participons.

Nous apprenons à participer. Donc à nouveau, Heidi, merci pour ce commentaire.

Je vois qu'il n'y a pas de question ni de commentaires. Nous allons passer au point suivant de notre ordre du jour. Le prochain point de notre ordre du jour est le point 10. Il s'agit du rapport pour le remplacement de Léon Sanchez. Comme vous savez, Léon s'est porté candidat pour siéger au Conseil. Donc il va falloir envisager son emplacement. Il y a eu un consensus. Et à notre avis, la personne la plus apte à le remplacer serait Fatima Cambronero. Donc elle remplacera Léon Sanchez.

C'est ce que je voulais dire. Je vous l'explique très rapidement. Je voulais aussi vous dire que nous allons envoyer à la liste, demain, un mail dans lequel nous allons vous informer de certains détails concernant les élections des leaders de LACRALO. Nous avons dit que certaines décisions vont être reportées jusqu'au mois de mai, mais notre idée ici c'est de donner— parce que nous avons constaté qu'il y avait certains détails qui avaient besoin davantage d'explications. Donc nous allons fournir deux alternatives. La première, les leaders de LACRALO ou d'avoir jusqu'au mois d'octobre de cette année à ICANN60, de façon à ce qu'on puisse se fournir des détails là-dessus. La deuxième alternative, dans les deux cas, les élections auront lieu au mois de mai, mais après les élections au mois de mai, les candidats pourront assumer leurs positions au mois de juin—, mais ils vont assumer complètement leurs fonctions en 2018.

Donc toutes ces consultations, nous allons envoyer tout cela à la liste de diffusion et nous en parlerons et nous passons au vote parce que nous voulons agir en fonction de l'opinion de tous les membres de LACRALO.

Et voilà. C'est ce que j'avais à vous dire concernant ce thème-là. S'il n'y a pas de question ni de commentaires, nous allons passer au point suivant de l'ordre du jour et c'est les « Divers ».

Je suis d'accord avec le commentaire de Alejandro et je voudrais ajouter que j'ai reçu un e-mail de votre part dans lequel on se rendait compte de l'importance de tout cela. Nous allons faire circuler cet e-mail qui présente différentes alternatives. Et c'est pour cela que nous devons voter sur ce point, parce que sinon nous risquons de violer des règles de procédures de notre organisation.

Nous avons déjà envoyé un e-mail à la liste de diffusion, et nous allons faire circuler cela sur la liste générale pour que tout le monde soit au courant.

Est-ce qu'il y a des commentaires ou des questions ? Dev, allez-y. Vous avez la parole.

DEV ANAND TEELUCKSINGH : Merci. Je voulais juste mentionner quelque chose dans les « Divers » concernant la médiation de LACRALO, le rapport. Je voudrais dire que l'intervention des médiateurs et leur aide lors de la réunion de Los Angeles ont été très utiles. Ça nous a permis de travailler et de gagner du temps. Donc je voudrais ici dire que l'aide des médiateurs est cruciale pour guider des discussions de LACRALO sur la mise en œuvre du rapport de médiation de LACRALO. Voilà. C'est tout. Merci.

HUMBERTO CARRASCO : Merci beaucoup, Dev, pour votre commentaire. Je vois qu'il n'y a pas d'autre question ni de commentaires. Nous allons maintenant passer à l'évaluation pour les services de sous-titrage ou de transcription.

Silvia, vous avez la parole. Silvia, on ne vous entend pas.

SILVIA VIVANCO : Est-ce que vous m'entendez ?

HUMBERTO CARRASCO : Oui. Allez-y. On vous entend.

SILVIA VIVANCO : Humberto, je vais commencer le petit sondage pour le service de sous-titrage.

HUMBERTO CARRASCO : Allez-y.

SILVIA VIVANCO : Je vois que la question est déjà posée, à savoir la fonction de sous-titrage de la salle Adobe Connect fait partie d'un programme pilote. Veuillez sélectionner une option, une réponse, ci-dessous : très utile, utile, moins, peu importante, ce n'est pas utile, sans vote– pas de vote.

HUMBERTO CARRASCO : Je vois que Carlton est en train de demander la parole. Carton, allez-y. Vous avez la parole.

SILVIA VIVANCO : Carlton, vous avez la parole. Les interprètes me disent qu'ils n'entendent pas Carlton, donc, Carlton, vous avez la parole.

CARLTON SAMUELS : Est-ce que vous m'entendez ?

DEV ANAND TEELUCKSINGH : Oui. On vous entend, Carlton. Allez-y. C'est bon.

CARLTON SAMUELS : Est-ce que vous m'entendez alors ?

HEIDI ULLRICH : Oui. Allez-y. On vous entend très bien, Carlton. Allez-y. Parfait. Allez-y.

CARLTON SAMUELS : Je voudrais faire un commentaire concernant le service de sous-titrage ; puisque l'audio est en espagnol, il serait plus utile d'avoir un système de sous-titrage en anglais, et vice versa. C'est-à-dire, lorsque l'audio est en anglais, il faudrait que le sous-titrage soit en espagnol et vice versa. Je pense que ce serait beaucoup plus utile que le sous-titrage se fasse dans la langue qui n'est pas utilisée sur Adobe Connect. Merci.

HUMBERTO CARRASCO : Merci beaucoup, Carlton, pour ce commentaire. Je pense que ce commentaire sera pris en compte.

SILVIA VIVANCO : Tous ces commentaires, comme vous le savez dans la dernière question du sondage, vous pouvez dire votre opinion. Donc je vois que Harold demande la parole. Harold, allez-y, vous avez la parole.

HAROLD ARCOS : Merci beaucoup, Silvia. Très brièvement, je voudrais dire que pour ce système pilote, le programme pilote de sous-titrage, nous donnons la possibilité aux gens qui ont différents types de handicaps de participer. C'est pour ça que nous voulons le mettre en œuvre dans différentes langues. Dans chaque région, on va utiliser la langue principale. Dans notre région, c'est compliqué parce que la langue principale est en espagnol et vous voyez donc–, mais vous avez raison que la langue utilisée dans la salle Adobe Connect, c'est l'espagnol. C'est aussi pour cela que nous voulions avoir un service de transcription en espagnol.

SILVIA VIVANCO : Merci beaucoup pour votre commentaire Harold. Nous allons passer à la question 2. S'il vous plait, identifiez toutes ces catégories qui décrivent ce que vous êtes. Une personne handicapée, un participant pour qu'il l'anglais est une deuxième langue, à participants qui ne parlent pas l'anglais, un participant qui a une largeur de bande limitée ou réduite, tout ce qui vient d'être dit, aucun des points précédents.

La prochaine question, la question 3. Quel bénéfice avez-vous obtenu du fait d'accéder aux sous-titres. Et choisissez autant de réponses que cela vous paraît nécessaire. Une meilleure compréhension des thèmes, la possibilité de comprendre la question plus efficacement. À condition que l'orthographe soit correcte et que la terminologie soit correcte. La possibilité de participer plus pleinement et d'échanger avec le présentateur. Et tout ce qui vient d'être dit.

Quatrième question. Où est-ce que vous pensez que l'on aurait besoin de ce système de sous-titrage. Donc, les réponses : dans les groupes de travail, dans les groupes spéciaux, dans les groupes Adobe, dans les appels des RALO, dans les appels d'ALAC, dans les appels du CCWG, et dans d'autres groupes, dans d'autres groupes de travail. Et tout ce qui vient d'être dit.

Et la dernière question. Où pensez-vous que les sous-titres seraient les plus nécessaires. Rappelez-vous qu'il s'agit d'un programme pilote qui est destiné à voir comment nous pouvons adapter ce service. Alors, où est-ce que vous pensez que le service sera nécessaire.

À nouveau, où est-ce que vous pensez que ce système de sous-titrage serait aussi nécessaire.

Je ne vois pas d'autres réponses.

La dernière question, est-ce qu'il y a d'autres commentaires que vous voudriez faire ?

Pendant que vous écrivez, je voudrais vous dire que nous allons aussi vous envoyer un lien pour que vous puissiez fournir davantage de

commentaires. Et ceux qui n'ont pas participé à cet appel pourront aussi répondre à cette enquête. Merci pour votre participation.

Et si Humberto et Maritza n'ont rien d'autre à dire, je pense que nous allons conclure cet appel et clore cette question.

Je vois qu'il n'y a pas de commentaires. Donc merci à tous. Merci, Maritza, et bonne nuit.

[FIN DE LA TRANSCRIPTION]